



Universitat de Lleida

GUÍA DOCENTE
**INNOVACIÓN DOCENTE Y
INICIACIÓN A LA
INVESTIGACIÓN EDUCATIVA
EN LENGUAS EXTRANJERAS
(INGLÉS)**

Coordinación: VRACIU , ALEXANDRA

Año académico 2023-24

Información general de la asignatura

Denominación	INNOVACIÓN DOCENTE Y INICIACIÓN A LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA EN LENGUAS EXTRANJERAS (INGLÉS)			
Código	14311			
Semestre de impartición	ANUAL EVALUACIÓN CONTINUADA			
Carácter	Grado/Máster	Curso	Carácter	Modalidad
	Máster Universitario en Formación del Profesorado de Secundaria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas	1	OPTATIVA	Semipresencial
Número de créditos de la asignatura (ECTS)	5			
Tipo de actividad, créditos y grupos	Tipo de actividad	PRAULA	TEORIA	
	Número de créditos	1	4	
	Número de grupos	1	1	
Coordinación	VRACIU , ALEXANDRA			
Departamento/s	CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN			
Distribución carga docente entre la clase presencial y el trabajo autónomo del estudiante	50h lectivas (60% sesiones presenciales en el aula + 40% trabajo online asíncrono) 75h de trabajo autónomo			
Información importante sobre tratamiento de datos	Consulte este enlace para obtener más información.			
Idioma/es de impartición	inglés			
Distribución de créditos	Módulo 1: Alexandra Vraciu (1.5 ECTS) Módulo 2: Alexandra Vraciu (2.5 ECTS) Módulo 3: Alexandra Vraciu (1 ECTS)			

Profesor/a (es/as)	Dirección electrónica\profesor/a (es/as)	Créditos impartidos por el profesorado	Horario de tutoría/lugar
IZQUIERDO SANTAULARIA, ROBERT	robert.izquierdo@udl.cat	1	
VRACIU , ALEXANDRA	alexandra.vraciu@udl.cat	4	

Objetivos académicos de la asignatura

El objetivo global de la materia es proporcionar conocimientos y recursos para diseñar acciones de innovación docente basadas en la observación sistemática del proceso de enseñanza / aprendizaje de lenguas en el contexto de un instituto y los hallazgos más reciente sobre el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés lengua extranjera, utilizando técnicas y procedimientos propios de la investigación educativa. Con este fin se han fijado 4 objetivos específicos:

O1: Familiarizarse con los marcos conceptuales de la innovación educativa y los documentos normativos y programas de innovación docente en educación secundaria en Cataluña

O2: Utilizar instrumentos de observación sistemática para reflexionar sobre la práctica docente.

O3: Conocer diseños, técnicas y procedimientos de la investigación en enseñanza / aprendizaje de lenguas extranjeras.

O4: Diseñar y redactar un proyecto de innovación docente (el trabajo de fin de máster / TFM).

Competencias

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- (E22) Saber y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de la especialización cursada.
- (E23) Analizar críticamente el desempeño de la docencia, de las buenas prácticas y de la orientación utilizando indicadores de calidad.
- (E24) Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de la lengua extranjera y plantear alternativas y soluciones.
- (E25) Conocer y aplicar metodologías y técnicas básicas de investigación y evaluación educativas y ser capaz de diseñar y desarrollar proyectos de investigación, innovación y evaluación en la didáctica de la lengua extranjera.

COMPETENCIAS GENERALES

- (G2) Comunicación oral y escrita
- (G3) Capacidad de análisis y de síntesis.
- (G4) Capacidad de organización y planificación.
- (G5) Habilidad de gestión de la información

- (G8) Aplicación de las TIC en el ejercicio profesional.
- (G11) Utilización de la lengua extranjera.

Contenidos fundamentales de la asignatura

Module 1: Innovation in English Language Teaching (ELT)

- 1.1 Defining innovation in educational contexts
- 1.2 Innovation programs and projects in Catalan secondary education
- 1.3 Reflective practice as innovation in ELT: principles and instruments

Module 2 Research and innovation in ELT

- 2.1 Approaches to evidence-based innovation in ELT
 - 2.1.1 Classroom research paradigms
 - 2.1.2 Research methods and designs
 - 2.1.3 Data collection instruments and measures
 - 2.1.4 Data analysis and interpretation
- 2.2 Answering challenges in ELT: Evidence from classroom-based research studies

Module 3. Writing an innovation project for ELT (TFM)

- 3.1 Structure of the TFM (Teaching Innovation Proposal)
- 3.2 Formal characteristics
- 3.3 Style and register conventions

Ejes metodológicos de la asignatura

La metodología de la asignatura será híbrida, con sesiones presenciales y virtuales sincrónicas. Habrá clases expositivas, trabajos colaborativos, foros de debate, visionado de documentos vídeo, ejercicios prácticos en el aula y mediante el Campus Virtual, etc. Se fomentará la participación activa del alumnado en las sesiones presenciales, así como en las sesiones virtuales. Las sesiones virtuales se plantearán a partir de la metodología de la clase inversa, vinculándolas con el trabajo práctico de las sesiones presenciales. Los materiales a trabajar serán de tipología variada (publicaciones científicas, documentos normativos, publicaciones divulgativas, grabaciones de clases, etc.). Se contará con lecturas obligatorias y otras recomendadas de los diferentes contenidos de la asignatura que se colgarán en el Campus Virtual.

Se proponen las siguientes actividades formativas (i.e. 125h):

Lectura de artículos, textos y material digital (vídeos, entrevistas, webs educativas) 10h

Exposición interactiva por parte del profesorado 15h

Elaboración, exposición y defensa de trabajos 40h

Preparación y resolución de ejercicios prácticos 25h

Portafolio alumnado 15h

Análisis crítico de propuestas de enseñanza relacionadas con la observación al aula 10h

Lectura, análisis y evaluación de proyectos de innovación 10h

Plan de desarrollo de la asignatura

Oct 13	Onsite	Module 1. Innovation in English Language Teaching (ELT)	O1,3 E22, 23, 24 G11	
Oct 20	Onsite	Module 1. Innovation in English Language Teaching (ELT)	O1,3 E22, 23, 24 G11	
Oct 27	Online (synch.)	Module 1. Innovation in English Language Teaching (ELT)	O1,3 E22, 23, 24 G11	
Nov 3	Onsite	Module 1. Innovation in English Language Teaching (ELT)	O1,3 E22, 23, 24 G11	
Nov 11	Onsite	Module 2. Educational research design and methods	O2,3 E22, 24, 25 G2,3,5,8,11	
Jan 26	Onsite	Module 2. Educational research design and methods	O2,3 E22, 24, 25 G2,3,5,8,11	
Jan 30	Online (synch.)	Module 2. Educational research design and methods	O2,3 E22, 24, 25 G2,3,5,8,11	
Feb 2	Onsite	Module 2. Educational research design and methods	O2,3 E22, 24, 25 G2,3,5,8,11	
Feb 9	Onsite	Module 2. Educational research design and methods	O2,3 E22, 24, 25 G2,3,5,8,11	
Feb 16	Onsite	Module 2. Educational research design and methods	O2,3 E22, 24, 25 G2,3,5,8,11	
May 2	Online (synch.)	Module 3. Writing an innovation project for ELT (TFM)	O4 E22, 23 G2,4,5,11	

May 4	Onsite	Module 3. Writing an innovation project for ELT (TFM)	O4 E22, 23 G2,4,5,11	
-------	--------	---	----------------------------	--

Sistema de evaluación

EVALUACIÓN:

La evaluación de la materia será continua a lo largo de todo el curso. La evaluación se centrará en la adquisición de las competencias específicas y genéricas de la asignatura y constará de las 4 actividades siguientes:

BLOQUE 1

ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN

Descripción:

Elaboración de un proyecto de innovación contextualizado en un centro de educación secundaria (individual) a través de Google Classroom.

Competencias a evaluar:

E.23 Analizar críticamente la tarea de la docencia, de las buenas prácticas y de la orientación utilizando indicadores de la calidad.

E24. Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de las materias de la especialización y plantear alternativas y soluciones. E24. Identificar los problemas relativos a la enseñanza y aprendizaje de las materias de la especialización y plantear alternativas y soluciones.

G2- Comunicación oral y escrita.

G 5- Habilidad de gestión de la información.

G11- Utilización de la lengua extranjera.

Puntuación: 30%

Fecha de realización: Semana 7 (4/12/2023 - 8/12/2023)

Fecha de reevaluación: Semana 10 (8/01/2024 - 12/01/2024)

Indicadores y criterios de valoración:

Los indicadores girarán en torno a los siguientes 3 aspectos:

- Capacidad de observación y de análisis crítico del proyecto lingüístico y de las prácticas docentes en el contexto de la enseñanza del inglés lengua extranjera en un centro de secundaria
- Capacidad de establecer relaciones con los marcos teórico-conceptuales de la enseñanza / aprendizaje de las lenguas extranjeras, la innovación y la investigación educativa
- Dominio del lenguaje técnico y especializado

BLOQUE 2

ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN

Descripción:

Presentación oral de estudios empiricos sobre la enseñanza / aprendizaje de lenguas extranjeras (en parejas / pequeño grupo)

Competencias a evaluar:

E22. Saber y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de la especialización cursada.

E25. Conocer y aplicar metodologías y técnicas básicas de investigación y evaluación educativas y ser capaz de diseñar y desarrollar proyectos de investigación, innovación y evaluación.

G3 - Capacidad de análisis y de síntesis.

G4 - Capacidad de organización y planificación.

G8- Aplicación de las TIC en el ejercicio profesional.

G11- Utilización de la lengua extranjera.

Puntuación: 30%

Fecha de realización: Semanas 13 y 14 (5/02/2024 - 16/02/2024)

Re-evaluación: Semana 15 (29/04/2024 - 3/05/2024)

Indicadores y criterios de valoración:

Los indicadores girarán en torno a los siguientes 4 aspectos:

- a) Capacidad de sintetizar textos de especialidad sobre la enseñanza / aprendizaje de lenguas extranjeras, innovación e investigación educativa
- b) Capacidad de analizar las propuestas innovadoras, tanto su diseño como su impacto
- c) Capacidad de diseñar una propuesta de innovación docente en el contexto de un centro de secundaria
- d) Dominio del lenguaje técnico y especializado

BLOQUE 3

ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN

Descripción:

Estudio comparativo entre 2 TFMs y evaluación de los dos documentos a través de una rúbrica (en parejas / pequeño grupo)

Competencias a evaluar:

E22. Saber y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de la especialización cursada.

E.23 Analizar críticamente la tarea de la docencia, de las buenas prácticas y de la orientación utilizando indicadores de la calidad.

G2 - Comunicación oral y escrita.

G3 - Capacidad de análisis y de síntesis.

G11- Utilización de la lengua extranjera.

Puntuación: 20%

Fecha de realización: Semana 16 (06/05/2024-10/05/2024)

Indicadores y criterios de valoración:

Los indicadores girarán en torno a los siguientes 4 aspectos:

- a) Capacidad de identificar las características formales y de contenido de las distintas secciones de un TFM
- b) Capacidad de evaluar el planteamiento, la implementación y los resultados de un proyecto de innovación docente
- c) Capacidad de justificar su evaluación empleando un argumentario teórico-práctico
- d) Dominio del lenguaje técnico y especializado y del registro formal

BLOQUE 4

ACTIVIDAD DE EVALUACIÓN

Descripción:

Portafolio de elaboración de una propuesta de innovación docente (individual)

Competencias a evaluar:

E22. Saber y aplicar propuestas docentes innovadoras en el ámbito de la especialización cursada.

E.23 Analizar críticamente la tarea de la docencia, de las buenas prácticas y de la orientación utilizando indicadores de la calidad.

G2 - Comunicación oral y escrita.

G3 - Capacidad de análisis y de síntesis.

G11- Utilización de la lengua extranjera.

Puntuación: 20%

Fecha de realización: Semana 16 (06/05/2024-10/05/2024)(entrega: realización a lo largo del curso)

Indicadores y criterios de valoración:

Los indicadores girarán en torno a los siguientes 3 aspectos:

- a) Capacidad de reflexionar sobre el propio aprendizaje y el de otros y formular propuestas de mejora
- b) Capacidad de emplear un argumentario teórico-práctico
- c) Dominio del lenguaje técnico y especializado

N.B.

1. En el caso de las sesiones presenciales (aula y virtual síncronas), es obligatorio **asistir al menos al 80% de las sesiones** siempre y cuando no hayan impedimentos sanitarios por parte del alumnado y / o por parte de la universidad.

2. Todas las pruebas se realizarán en **lengua inglesa**. La corrección lingüística a nivel oral y escrito forma parte de la calificación y debe corresponder a un nivel al menos igual al C1. Evidencias orales y / o escritas de un

dominio de la lengua inglesa inferior a este nivel en cualquiera de las pruebas supondrán la calificación de suspenso en aquella prueba.

3. En caso de **plagio**, se aplicará lo que establece la "Normativa de la Evaluación y la Calificación de la Docencia en los Grados y Másteres en la UdL".

4. Respecto al **alumnado con NESE**, se cumplirán las medidas de ayuda para la l'avaluació derivadas de la UdLxTothom.

Evaluación Alternativa

En el caso del alumnado que tenga concedida la evaluación alternativa por incompatibilidad con los horarios laborales, la **evaluación alternativa** consistirá en un examen (50%) y un trabajo individual (memoria escrita 25% y defensa oral 25%).

Fecha de realización: Semana 14 (12/02/2024-16/02/2024) - entrega trabajo escrito; Semana 15 (29/04/2024-03/05/2024) - Examen escrito y defensa oral; Semana 16 (06/05/2024-10/05/2024) Recuperación examen escrito.

Bibliografía y recursos de información

Bibliografía

Decret 175/2022, de 27 de setembre, d'ordenació dels ensenyaments de l'educació bàsica. *DOG*, 8762, 27-09-2022, 1-491.

ORDRE ENS/303/2015, de 21 de setembre, sobre el reconeixement de la innovació pedagògica.

Departament d'Ensenyament. (2018). *El Model lingüístic del sistema educatiu de Catalunya: l'aprenentatge i l'ús de les llengües en un context educatiu multilingüe i multicultural*.

Adger, C. T., Snow, C. E., & Christian, D. (Eds.). (2018). *What teachers need to know about language*. Multilingual Matters.

Contreras Domingo, J. (1991). El sentido educativo de la investigación. *Cuadernos de Pedagogía*, 196, 61-67.

East, M. (2022). *Mediating Innovation through Language Teacher Education* (Elements in Language Teaching). Cambridge: Cambridge University Press.

Ellis, R. (2005). Principles of instructed language learning. *System*, 33(2), 209-224. Hall, G. (2017). *Exploring English language teaching: Language in action*. Routledge.

Esteve, O. (2015). Aprender del aula: aprender a indagar. *Textos de didáctica de la lengua y la literatura*, 68, 57-66.

Esteve, O. (2010). La observación en el aula como base para la mejora de la práctica docente. En D. Lasagabaster & J.M. Sierra (Eds.), *La observación como instrumento para la mejora de la enseñanza-aprendizaje de lenguas* (pp. 79-118). Barcelona: ICE-Horoscopi

Esteve, O., Ràfols, J., & Busquets, O. (2006). La pràctica reflexiva: una modalitat de formació del professorat. *Guix. Elements d'Acció Educativa*, 323, 11-15.

Gkonou, C., Dewaele, J. M., & King, J. (Eds.). (2020). *The emotional rollercoaster of language teaching*. Multilingual Matters.

García Mayo, M.P. (Ed.). (2021). *Working Collaboratively in Second/Foreign Language Learning* (Vol. 30). Walter de Gruyter.

Hanna, D., David, I., & Francisco, B. (Eds.). (2010). *Educational research and innovation the nature of learning using research to inspire practice: Using research to inspire practice*. OECD publishing.

Lambert, C., & Oliver, R. (Eds.). (2020). *Using Tasks in Second Language Teaching: Practice in Diverse Contexts*.

Multilingual Matters.

Lasagabaster, D. & Sierra, J.M. (2004). La observación como instrumento para la mejora de la enseñanza-aprendizaje de lenguas. I.C.E. Universidad de Barcelona:Horsori

Mackey, A. and Gass, S. M. (2015). *Second language research: Methodology and design*. London: Routledge.

McDonough, J., & McDonough, S. (2014). *Research methods for English language teachers*. Routledge.

Melief, K, Tigchelaar, K., & Korthagen, F. (2015). Aprender de la práctica. En O. Esteve, K. Melief, A. Alsina (Coords.), *Creando mi profesión* (pp. 19-38). Barcelona: Ediciones OCTAEDRO.

Peterson, A., et al. (2018), "Understanding innovative pedagogies: Key themes to analyse new approaches to teaching and learning", *OECD Education Working Papers*, No. 172, OECD Publishing, Paris

Rodríguez Gómez, D.; Valldeoriola Roquet, J. (2009). *Metodología de la investigación*. Universitat Oberta de Catalunya.

Ruiz Martín, H. (2020). *¿Cómo aprendemos?: una aproximación científica al aprendizaje y la enseñanza* (Vol. 1). Graó.

Swales, J. M., & Feak, C. B. (2004). *Academic writing for graduate students: Essential tasks and skills* (Vol. 1). Ann Arbor, MI: University of Michigan Press.

Thompson, A. S. (2021). *The Role of Context in Language Teachers Self Development and Motivation: Perspectives from Multilingual Settings*. Multilingual Matters.

Timperley, H., Kaser, L., & Halbert, J. (2014). *A framework for transforming learning in schools: Innovation and the spiral of inquiry* (Vol. 234). Melbourne: Centre for Strategic Education.

van den Broek, G. (2012), "Innovative Research-Based Approaches to Learning and Teaching", *OECD Education Working Papers*, No. 79, OECD Publishing.

Wallace, M. J. (2006). *Action research for language teachers*. Ernst Klett Sprachen.

Waters, A. (2009). Managing innovation in English language education. *Language Teaching*, 42(4), 421-458.

Webgrafia

Educació bàsica - El nou currículum

<https://projectes.xtec.cat/nou-curriculum/educacio-basica/>

Education. OECD

<http://www.oecd.org/education/>

Programmes d'innovació. XTEC

http://xtec.gencat.cat/ca/innovacio/programes_innovacio/

Centre de Suport a la innovació i recerca educativa en llengües. CIREL.

http://phobos.xtec.cat/cirel/cirel/index.php?option=com_content&view=article&id=1&Itemid=1>

Xarxa de competències bàsiques

<https://projectes.xtec.cat/xarxacb/>

CRP. Servei Educatiu del Segrià

<https://serveiseducatiu.xtec.cat/segria/crp/>

Departament d'Educació: Objectius de Desenvolupament Sostenible (ODS)

<https://educacio.gencat.cat/ca/departament/linies-estrategiques/ods/>

EduCaixa. Portal de recursos educatius

<https://www.educaixa.com/es/home>

Fundació Jaume Bofill

<https://www.fbofill.cat/>

CARLA. Center for Advanced Research on Language Acquisition

<https://carla.umn.edu/>